

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region

401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.

V8W 3X4

Bid Fax: (250) 363-3344

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> SERVICES DE LATRINES PORTATIVE		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3534-129136/A		<b>Date</b> 2012-09-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3534-129136		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> VIC-2-35143 (210)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VIC-210-6018		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-09-10
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-09-26</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Buchan, Torrey		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> vic210
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 363-3249 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (250) 363-0395
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Cet amendement a été créé pour répondre à un changement de la base de paiement.

Sous:

### Annexe B BASE DE PAIEMENT

**Supprimer tout.**

Insérer:

#### Estimations

Dans le cas où une estimation des coûts est exigée pour des travaux particuliers, l'utilisateur désigné présentera un énoncé des travaux à l'offrant, qui devra fournir à l'utilisateur désigné une estimation des coûts des travaux particuliers, établie conformément aux dispositions relatives aux prix de l'offre à commandes. L'offrant ne devra entreprendre aucun des travaux particuliers tant qu'une commande n'aura pas été émise par l'utilisateur désigné. Les coûts estimatifs prévus dans la commande ne pourront pas être dépassés sans l'autorisation écrite préalable de l'utilisateur désigné.

#### Outils

L'entrepreneur doit veiller à ce que tous les ouvriers disposent de tous les outils requis pour effectuer les travaux. Aucuns frais de location ne seront remboursés pour les outils ou équipements réguliers du métier.

#### Équipement

La liste ci-dessous contient les besoins du ministère de la Défense nationale, USSChilliwack. Les tarifs ci-dessous comprennent tous les frais de main-d'œuvre, de supervision, de transport, d'équipement et de matériaux nécessaires à l'exécution des travaux sur place. Ces tarifs resteront fermes pendant la durée de l'offre à commandes, et ne comprennent pas la taxe de vente harmonisée (TVH) qui doit être indiquée à titre d'article distinct sur la facture.

#### Région de Chilliwack

1	Location et entretien de toilettes portables - Prix par unité	Année1	Année2	Année d'option
	a) Tarif de location quotidien (jusqu'à six jours maximum)	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	b) Tarif de location hebdomadaire, y compris un service d'entretien par semaine	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	c) Ramassage / Livraison ou déplacement d'une unité (aller seulement)	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	d) Service, par unité	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	Les frais liés aux dommages seront de _____ \$ par heure plus les matériaux au prix coûtant. Une copie de la facture des matériaux doit être jointe à la facture de réparation.			
2	Location et entretien de réservoirs de 250 gallons pour les Eaux grises et les eaux usées - Prix par unité	Année1	Année2	Année d'option
	a) Tarif de location quotidien, (jusqu'à six jours maximum)	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	b) Tarif de location hebdomadaire, y compris service une fois par semaine	___ / ch	___ / ch	___ / ch

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3534-129136/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

vic210

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3534-129136

File No. - N° du dossier

VIC-2-35143

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

	c) Ramassage / Livraison ou déplacement d'une unité (aller seulement)	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	d)Service, par unité	___ / ch	___ / ch	___ / ch
	Les frais liés aux dommages seront de _____ \$ par heure plus les matériaux au prix coûtant. Une copie de la facture des matériaux doit être jointe à la facture de réparation.			
<b>3</b>	<b>Entretien de réservoirs de 550 gallons pour les eaux grises et les eaux usées - Prix par unité</b>	<b>Année1</b>	<b>Année2</b>	<b>Année d'option</b>
	a)Service, par unité	___ / ch	___ / ch	___ / ch

Toutes les autres instructions, les modalités et les conditions restent les mêmes.